

GCSE

Turkish

Unit **A841**: Listening

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2018

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS / A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching / training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.











This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

© OCR 2018

Annotations

Annotation	Meaning
	Blank Page – this annotation must be used on all blank pages within an answer booklet (structured or unstructured) and on each page of an additional object where there is no candidate response.
	Tick
	Incorrect
	Unclear
	Caret sign to show omission
	Benefit of doubt
	Harmless addition
	Invalidation
	Repeat
	First answer

Abbreviations and conventions used in the detailed Mark Scheme.

/	Alternative and acceptable answers for the same marking point
()	Words which are not essential to gain the mark
—	Underlined words must be included to gain the mark

Subject-specific Marking Instructions**MULTIPLE CHOICE AND NON-VERBAL ANSWERS**

- If more than one box is ticked the mark is lost.
- If more than one letter is written, mark the one inside the box.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - if two answers are given, one after another, mark the first one
 - if two answers are written, one above the other, mark the one on or nearest to the line.
- Correct spelling of the word or name is not required, as long as there is no ambiguity.

ANSWERS IN ENGLISH

- Answers are assessed from the standpoint of the “sympathetic English reader” with no knowledge of target language.
- Where an answer is ambiguous and could equally well be judged right or wrong, give benefit of doubt and mark it as correct.
- Answers do not need to be in the form of full sentences, nor in totally correct English.
- Answers given in a different language are marked wrong unless they are near-cognates. (e.g. in French “novembre”)
- Ignore correct but irrelevant / additional information (non-distorting material which does not contradict the correct answer).
- Where the candidate provides a contradictory response and does not understand the context of the questions, no mark should be awarded.
- If two answers are written one above the other, mark the one on or nearest to the line.
- Where the space for answers is set out as (a) and (b) answers are usually interchangeable. If two answers are written at (a) and nothing at (b), mark the two at (a) and award marks accordingly.
- If a candidate writes information in brackets, ignore the brackets, marking anything inside them in the usual way.

Exercise 1: Daily Life

Question	Answer	Marks	Guidance
1	B	1	
2	B	1	
3	C	1	
4	A	1	
5	B	1	

Exercise 2: House Chores

Question	Answer	Marks	Guidance
6	D	1	
7	L	1	
8	J	1	
9	A	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
10	B	1	
11	F	1	
12	E	1	

Exercise 3:

Question	Answer	Marks	Guidance
13	D	1	
14	A	1	
15	L	1	
16	E	1	
17	G	1	
18	J	1	

Exercise 4: Work Experience

Question	Answer	Marks	Guidance
19	(Climbing trees) to collect cherries	1	
20	Kemal some (pocket) money	1	
21	(i) did wind surfing (ii) and joined in sailing race	2	
22	long as his (Aydın's)	1	
23	wrote a book for children	1	

Exercise 5: Environmental Issues

Question	Answer	Marks	Guidance
24	the childhood photographs of Ali	1	
25	It is expensive / they do not have budget	1	
26	the band knows the latest songs/ most fashionable songs	1	
27	the chef of the school canteen	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
28	the colours of Ali's football team	1	
29	the drinks cheaply/ inexpensive drinks	1	
30	Ali's favourite footballer	1	

Exercise 6: What happened to them?

Question	Answer	Marks	Guidance
31	F	1	
32	G	1	
33	H	1	
34	A	1	
35	D	1	
36	E	1	

Exercise 7: Transport

Question	Answer	Marks	Guidance
37	to catch a bus	1	Accept: To be able to get on the bus
38	he was late for work	1	
39	Because there was not a place for the buggy	1	
40	He travelled comfortably on the vehicles [1] His trip was free [1]	2	
41	She was bored	1	Accept: She felt like getting out and running
42	because of the parked cars on the pavements	1	Accept: because there is not space for pedestrians to walk.

Exercise 8: Shopping

Question	Answer	Marks	Guidance
43	They are not produced any more	1	
44	He likes the mirror a lot [1] because it reminds him his childhood [1]	2	Accept: He won't give it to anyone
45	Because old furniture gives information about the past of the family.	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
46	Because of competing with people	1	
47	He would buy an old watch (that people carry in their vest's pockets.)	1	

DAILY LIFE

E Exercise 1: Questions 1 to 5

E In this exercise you will hear five short statements in Turkish.

E Meltem and Doğan are talking about everyday life

E Read the questions and look at the pictures.

(Pause 00 15")

E Listen and tick the correct box.

(Pause 00 02")

E Example

E What is Meltem's favourite lesson?

(Pause 00 02")

~

F Meltem

En sevdiğim ders resim.

~~

(Pause 00 05")

Repeat ~ to ~~

E The correct answer is A

E Now answer the five questions.

E Question 1.

Who does Doğan visit every weekend?

(Pause 00 02")

*** M Doğan**

Her hafta sonu büyükannemi görmeye giderim.**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 2.

What does Meltem want to be in the future?

(Pause 00 02")

***F Meltem**

İlerde hemşire olmak istiyorum.

**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 3.

What does Doğan do after school?

(Pause 00 02")

***M Doğan**

Okuldan sonra keman dersim var .**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 4.

What type of cake does Meltem like ?

(Pause 00 02")

***F Meltem**

Muzlu pastayı çok severim **

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 5.

What does Doğan want to buy?

(Pause 00 02")

M Doğan *

İyi marka bir fotoğraf makinası almak istiyorum.

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

[Total marks: 5]

E Exercise 2: Questions 6 to 12**E Household chores****What do these young people do at home to help their family?**

(Pause 00 02")

E Look at the pictures and read the names.

(Pause 00 10")

E Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00 02")

E Example Ayhan

(Pause 00 02")

~

M Ayhan

Kardeşlerime her sabah kahvaltı hazırlarım.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

E Question 6 Mine

(Pause 00 02")

F Mine

Her sabah gazete almaya giderim.

(Pause 00 05")

E Question 7 Ali

(Pause 00 02")

M Ali

Her Pazar babamın arabasını yıkarım.

(Pause 00 05")

E Question 8 Zerrin

(Pause 00 02")

F Zerrin

Akşamları tabakları bulaşık makinasına koyarım.

(Pause 00 05")

E Question 9 Bora

(Pause 00 02")

M Bora

Her Cumartesi şişe ve kutuları plastik torbalara, koyarım.

(Pause 00 05")

E Question 10 Leyla

(Pause 00 02")

F Leyla

Tatil biletlerini almak ve otel rezervasyonlarını yapmak benim işim.

(Pause 00 05")

E Question 11 Cihan

(Pause 00 02")

M Cihan

Ben ailenin bilgisayar problemlerine yardımcı olur, çözerim.

(Pause 00 05")

E Question 12 Fidan

(Pause 00 02")

F Fidan

Her yaz bahçedeki masa ve sandalyeleri boyarım. Mobilyalarımız yeni olur.

(Pause 00 05")

**

E Now listen again.

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

[Total marks: 7]

E Exercise 3: Questions 13 to 18.**E****Free Time****What do these young people do in their spare time?**

(Pause 00 02")

E Look at the pictures and read the names.

(Pause 00 15")

E Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00 02")

E Example Ayşe

(Pause 00 02")

~

F Ayşe

Hafta sonları mahalledeki sinemada çalışırım. Büfede çikolata ve patlamış mısır satarım.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 13 and 14

(Pause 00 02")

E Cem**M**

Mahallemde değişik kültürlerden insanlar yaşar. En büyük zevkim onların düğünlerine gitmek.

E Zehra**F**

Boş zamanlarımda şehrin eski, tarihi yerlerini ve müzeleri geziyorum. Arkadaşlarım gelince onları daha iyi gezdiririm.

(Pause 00 10")

E Questions 15 and 16

(Pause 00 02")

E Kemal**M**

Köyümüzde eğlence yerleri yok ama doğa çok güzel. Ormanda yürüyüş yapar, mantar toplarız.

E Asuman

F Evim şehrin eski turistik bölgesinde. Boş zamanlarımda turistlere hediyelik eşya ve kartpostal satarım.

(Pause 00 10")

E Questions 17 and 18

(Pause 00 02")

E Ahmet

Hafta sonları alışveriş merkezinde arkadaşlarımla buluşur, şık mağazalarda alışveriş yapar, yemek yeriz.

E Yeşim

F Komşularımız çok iyi. Hava güzel olduğunda yakındaki parkta piknik yaparız. Herkes paylaşmak için yemekler yapıp getirir.

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Pause 00 02")

Repeat from * to ** with same internal pauses.)

[Total marks: 6]

E Exercise 4: Questions 19 to 23**E Holidays****E Some young people are talking about their holidays.****E Read the sentences.**

(Pause 00 10")

E Listen and complete the sentences briefly in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Dilek Tatillerimi büyükannem ve dedemle geçiriyorum. Yılda sadece bir kez görüşebildiğimiz için çok mutlu oluyoruz.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

E Questions 19, 20 and 21

(Pause 00 02")

M Kemal Ben tatillerimi köyde kuzenlerimle geçirmeyi çok seviyorum. Çiftlikte ata bineriz, yakındaki gölde balık tutarız. Amcamın büyük bir kiraz bahçesi var. İşçilerle ve kuzenlerimle beraber ağaçlara çıkıp kiraz toplamak en sevdiğim etkinlik. Geçen yaz amcam çok çalıştığım için bana harçlık bile verdi.**F Dilek** Okullar kapanır kapanmaz kasabaya, deniz kıyısındaki yazlık evimize gidiyoruz. Geçen yaz arkadaşlarımla rüzgâr sörfü yaptım ve yelken yarışlarına katıldım. Çok heyecanlıydı.

(Pause 00 20")

E Questions 22, 23,

(Pause 00 02")

M Aydın Annemin ve babamın yıllık tatilleri benim okul tatilim kadar uzun olmadığından tatilimi gençler için düzenlenmiş bir tatil kampında geçiriyorum. Geçen yaz tatilimi iyi değerlendirdim çünkü bir çocuk kitabı yazdım.

(Pause 00 15")

**

E Now listen again.

(Pause 00 02")

Repeat from * to ** with same internal pauses.)

[Total: 6 marks]

E Exercise 5: Questions 24 to 30.**E A Special Occasion****E Emel and Selim are talking about a special occasion.****E Read the sentences.**

(Pause 00 15")

E Listen and complete the sentences briefly in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Emel Ali için sınıftaki arkadaşlarla beraber bir sürpriz doğum günü partisi hazırlıyoruz.

(Pause 00 05")

~~

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 24 25 and 26

(Pause 00 02")

M Selim Gerçekten mi? Ne yapacaksınız?**F Emel** Gençlik kulübü bize bir oda verdi. Odayı Ali'nin çocukluk resimlerini duvarlara asarak süsledik.**M Selim** Müzik?**F Emel** Birkaç arkadaş DJ bulalım dediler ama bu pahalı olacak. O kadar bütçemiz yok. Bizim sınıftaki Cihan'ın bir grubu var. Onlar çalacaklar. Son çıkan şarkıların hepsini bildikleri için herkes güzel vakit geçirecek.

(Pause 00 15")

E Questions 27 28

(Pause 00 02")

M Selim Yiyecek olacak mı?

F Emel Olmaz mı? Okul kantinin aşçısı üzerinde Ali'nin futbol takımının renkleri olan güzel bir pasta yapacak.

Questions 29 and 30

Emel (continues) Sınıftan bir kaç arkadaş sandviçler hazırlayacaklar.
Babamın bakkal dükkânından ucuz fiyata içecekler alacağız.

M Selim Ooo. Herşey hazır görünüyor.

F Emel Tabii bir de davetliler var. Ali'nin arkadaşları, bazı kuzenleri ama sürpriz olarak da en sevdiği futbolcu gelecek.

M Selim Sahi mi! Onu nasıl düzenlediniz?

F Emel Çok şaşıracaksın ama mektup yazıp, davet ettim o da gelmeyi kabul etti.

M Selim Ali'nin unutamayacağı bir parti olacak. Bravo!

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Pause 00 03")

(Repeat from * to ** with same internal pauses.)

[Total marks: 7]

E Exercise 6: Questions 31 – 36**E What happened to them?****E Read the list.**

(Pause 00 10")

E Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00 02")

E Example Salih

(Pause 00 02")

~

M Salih Dün arkadaşımın bir gerilim filmi görmek için sinemaya gittik ama giremedik çünkü film çoktan başlamıştı.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

(Pause 00 05")

*

E Question 31 Ayşe

(Pause 00 02")

F Geçen hafta berbere gittim saçlarımı istediğimden daha kısa kesti. Aynaya bile bakmadım canım sıkıldı çünkü saçlarım çabuk uzamıyor.

(Pause 00 10")

E Question 32 Burak

(Pause 00 02")

M Dün bir arkadaşına akıllı telefonumdan mesaj gönderdim ama mesajın cevabında benim kim olduğum soruluyordu. Birden ne yazacağımı bilemedim. Daha sonra anladım ki telefon numarasını yanlış yazdığım için hiç tanımadığım birine mesaj atmışım.

(Pause 00 10")

E Question 33 Meryem

(Pause 00 02")

F Ucuzluk zamanı olduğu için yarın alışverişe gideceğim. Ablamın da benimle gelmesini istedim ama gelemezmiş. Alışverişe son gittiğimizde kararsızlığım yüzünden bana çok kızdı.

(Pause 00 10")

E Question 34 Ozan

(Pause 00 02")

M Dün bisikletimi tamire verdim. Sabahleyin okula nasıl giderim diye düşünürken, arkadaşımın babası okula götürmek için beni de arabasıyla evden aldı. Ne şans!

(Pause 00 10")

E Question 35 Azra

(Pause 00 02")

F Dün odamın duvarlarını boyamak için aldığım boyayı sürünce, çok şaşırdım. Boyanın rengi istediğim renkten çok farklıydı. Resimde gördüğüm renk beni yanıltmış.

(Pause 00 10")

E Question 36 Kerim

(Pause 00 02")

M Yeni aldığım yünlü kazağım yıkayınca küçücük oldu. Geri vermek için mağazaya götürdüğümde kazağı yanlış sıcaklıkta suda yıkadığımı fark ettim. Tabii geri almadılar. Param boşa gitti.

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

[Total marks: 6]

Exercise 7: Questions 37 to 42**E Transport**

E Zehra is interviewing some people about transport.

E Read the questions.

(Pause 00 15")

E Listen and write short answers in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Zehra Merhaba. Şehrimizdeki ulaşım hakkında bir radyo programı yapıyoruz. İşe nasıl gidiyorsunuz?

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 37, 38 and 39

(Pause 00 02")

M Selim İşe bir kez araç değiştirerek gidiyorum. Önce otobüsle tren istasyonuna oradan da trenle işe gidiyorum.

F Zehra Yolculuğunuz nasıl geçiyor?

M Selim Evden kaçta çıktığıma bağlı. Eğer geç çıkarsam otobüsler tıklım tıklım çok dolu geliyor ve binemiyorum. Dün otobüsü kaçıncı ona bağlı olan treni de kaçırdım ve işe geç kaldım. Bu bölgede daha fazla otobüs olmalı.

F Zehra Bu konuda siz ne düşünüyorsunuz?

F Sibel Ne yazık ki otobüslerde bebek arabaları yani pusetler için yeteri kadar yer yok. Dün çocuklu bir hanım bu yüzden otobüse binemedi. Ayrıca artık eskisi gibi gençler çocuklu bayanlara yer vermiyorlar.

(Pause 00 20")

E Questions 40 41 and 42

F Zehra Beyefendi siz rahat seyahat edebiliyor musunuz?

M Hakan Efendim, ben emekliyim. Artık işe gitmediğimden herkesin yola çıktığı zamanlarda dışarı çıkmam. Dün ortalık sakinleşince, otobüse de, trene de rahatlıkla bindim. Emekli kartım ile de istediğim yere bedava gittim. Daha ne olsun? (contently)

F Zehra Siz okula nasıl gidiyorsunuz?

F Selin Bizim okulumuzun servis otobüsleri sabahları bütün öğrencileri evlerinden alır akşam da okuldan sonra eve bırakır. Bizim tek derdimiz trafik sıkışıklığı. Maalesef dün bu yüzden bir saat otobüste bekledik. Bir an kapıdan çıkıp, koşmak istedim. (sounds very bored)

F Zehra Anlıyorum.

M Hakan Arabaların kaldırımlara park etmeleri de yasaklanmalı. Cadde ortasında yürümemiz tehlikeli oluyor. (a bit angrily)

F zehra Doğru. Teşekkürler.

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Pause 00 03")

(Repeat from * to ** with same internal pauses.)

[Total marks: 7]

E Exercise 8: Questions 43 to 47**E****Shopping****E Some young people are talking about shopping.****E Read the sentences.**

(Pause 00 15")

E Listen and answer the questions briefly in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Nilgün Dün mahallemizin meydanında kurulan eskici fuarına gittim. Çok ilginç eşyalar vardı.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 43, 44 and 45

(Pause 00 02")

*

M Ali Evet, biliyorum. Antika eşya fuarı bir hafta sürecekti. Dün oradaydım ve bir antikacı ile yapılan söyleşiyi dinledim. Bir eşyanın antika olması için onun çok eski olması, belirli bir zamana ait olması ve en önemlisi artık yapılmaması yani üretilmemesi gerekiyordu.**F Meltem** Büyük annemin, ona annesinden miras kalmış çok değerli, gümüş varaklı bir duvar aynası var. Babam satılırsa çok para edeceğini ama ona küçüklüğünü hatırlattığı için o aynayı hiç kimseye vermeyeceğini söylüyor.**M Yunus** Evet bu tür eşyalar çok değerli çünkü büyüklerimizden bize, bizden de daha sonrakilere geçerek ailenin geçmişi hakkında bilgi veriyorlar.

(Pause 00 20")

E Question 46 and 47

(Pause 00 02")

F Nilgün Ben eskileri değil modern eşyaları seviyorum. Örneğin el yapımı halılar daha değerli ve pahalı olabilir ama ben modern halıların desenlerini daha çok beğeniyorum.**M Ali** Perşembe günü açık artırma ile satışlar yapılacakmış. Okuldan sonra gidip bakalım mı? Çok merak ediyorum.

- F Nilgün** Açık artırma ne demek?
- M Yunus** Bir eşyaya bir fiyat belirleniyor ve satışa çıkarılıyor. Bu fiyatın üstünde kim en çok para verirse, eşya o kişinin oluyor.
- F Meltem** Ben bir filmde izlemiştim. Fiyatı artırmak isteyenler elini kaldırıp verecekleri miktarı söylüyorlardı. Bence çok heyecanlı bir alışveriş şekli ama iyi ki günlük yaşamda geçerli değil yoksa birbirimizle yarışmaktan çok yorulurduk.
- M Ali** (Lauhing) Yok artık! Fuardakiler pahalıydı. Ben eskiden yeleklerin cebinde zincire iliştilmiş olarak taşınan yuvarlak, küçük bir saati çok beğendim ama kredi kartı kabul etmediklerinden satın alamadım.

(Pause 00 20")

**

E Now listen again.

(Pause 00 02")

[THE END]

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
The Triangle Building
Shaftesbury Road
Cambridge
CB2 8EA

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2018

 **Cambridge
Assessment**

